

 URL: <http://www.klassekampen.no/article/20150829/PLUSS/150829797>

Solid faglighet

By

Marit Halvorsen,

leder av Klagenemnda for stedsnavn

Stedsnavn

Sylfest Lomheims ytring i spalten «Språket» 19. august, om fastsetting av skrivemåten på navnet til elva som renner ut i Topdalsfjorden ved Kristiansand, påkaller en kommentar.

Lomheim skriver som om vedtakene til Klagenemnda for stedsnavn ikke er navnefaglig fundert, men preges av at lederen (undertegnede) er jurist. Til Lomheims – og alle andres – orientering: Klagenemnda for stedsnavn er satt sammen av to professorer med stedsnavngranskning som fag og to medlemmer med interesse for stedsnavn, ett med hovedfag i norsk, og lederen som altså er jurist. Nemndas sekretærer, som forbereder sakene, har mastergrad i navnegranskning. Vedtakene i nemnda bygger altså på solid navnefaglig kompetanse, og grunnlaget for nemndas avgjørelser inkluderer mange flere kilder enn Norsk stadnamleksikon, som er Lomheims eneste referanse.

Blant annet har nemnda tilgang til store samlinger med opplysninger om lokal uttale og opplysninger om skrifttradisjoner tilbake så langt skriftlige kilder går.

Med hensyn til navnet som forårsaket Lomheims utbrudd, Topdalselva/Tovdalselva/Tofdalselva (ja, alle tre uttalemåter er dokumentert), kan det kort sies at etymologien er usikker. Skrivemåten har vært Topdal gjennom 500 år. Skrivemåten Tovdal er dokumentert i enkelte tilfeller, og er kommunenavn fra 1919. Klagenemnda fattet vedtak i samsvar med stedsnavnlovens § 4.

Overskriften på Lomheims innlegg, «Populisme», skal visst henvise til endringen i stedsnavnsloven som ble vedtatt i sommer. I korthet går endringen ut på at den som eier et gårdsbruk, selv skal få bestemme skrivemåten på brukets navn, med visse begrensninger. Hvis dette navnet sammenfaller med et navn som betegner et større området enn gårdsbruket, skal skrivemåten på det større stedet fastsettes i samsvar med lovens regler. Det innebærer at skrivemåten skal følge norsk rettskrivning, med vekt på lokal nedarvet uttale og en viss vekt på dokumentert skrifttradisjon.

marit.halvorsen@jus.uio.no